



Các Câu Hỏi Thường Gặp

Giới Thiệu về Luật Nhà Ở Nhiều Đơn Nguyên Không Khói Thuốc cho Các Khu Vực Chứa Hợp Nhất của Quận Alameda:

Thông Tin cho Người Thuê Nhà

Năm 2022, Ban Kiểm Soát Quận Alameda đã thông qua luật cấm hút thuốc trong nhà ở nhiều đơn nguyên tại các Khu Vực Chứa Hợp Nhất của Quận Alameda. Luật này có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2022.¹ Để biết thêm thông tin, hãy xem <https://tinyurl.com/smokinglaw>.

1. Nơi nào bị cấm hút thuốc trong khu lưu trú nhiều đơn nguyên tại các Khu Vực Chứa Hợp Nhất của Quận Alameda?

Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, hút thuốc sẽ bị cấm:

- Trong các khu lưu trú nhiều đơn nguyên, ví dụ như các căn hộ hoặc nhà chung cư;
- Trên ban công, hiên nhà, hiên không mái che hoặc sân trong;
- Tại bất kỳ khu vực chung trong nhà hay ngoài trời nào, ví dụ như sảnh, lối đi, hành lang, cầu thang, các khu vực nhận thư/phòng thư, phòng sinh hoạt cộng đồng, sân chơi, bể bơi, phòng giặt là và bãi đậu xe;
- Tại bất động sản liền kề, trong phạm vi 25 foot tính từ khung cửa, cửa sổ, lỗ cửa hoặc lỗ thông vào một khu lưu trú nhiều đơn nguyên (trừ khi bất động sản liền kề là nhà đơn hộ).

2. Luật này được áp dụng ở đâu?

Luật này được áp dụng cho các khu lưu trú nhiều đơn nguyên tại Ashland, Cherryland, Fairview, Castro Valley và San Lorenzo. (Đây là những Khu Vực Chứa Hợp Nhất của Quận Alameda trong Phạm Vi Tăng Trưởng Đô Thị.) Để xem luật có được áp dụng tại nơi quý vị sống hay không, [vui lòng tra cứu địa chỉ của quý vị trên bản đồ này](#).

3. Khu lưu trú nhiều đơn nguyên là gì?

Khu lưu trú nhiều đơn nguyên là một bất động sản có từ hai đơn nguyên trở lên, bao gồm các căn hộ, nhà phố, các khu phức hợp nhà chung cư, các cơ sở sinh hoạt cho người cao tuổi và có hỗ trợ, các cơ sở chăm sóc sức khỏe dài hạn, khách sạn và nhà nghỉ.

Khu lưu trú nhiều đơn nguyên **không** bao gồm nhà đơn hộ kèm một đơn vị nhà ở phụ (ADU) hoặc đơn vị nhà ở phụ nhỏ (JADU). ADU đôi khi được gọi là căn buồng riêng cho cha mẹ đã lớn tuổi, căn buồng riêng của người cao tuổi hay

¹ Sắc Lệnh Số O-2022-5; Bộ Luật Quận Alameda, Chương 6.74.



nhà nhỏ ở sân sau. (Bộ Gia Cư và Phát Triển Cộng Đồng California có thêm [thông tin](#) về ADU và JADU.) Luật này cũng không được áp dụng cho nhà di động trong công viên nhà di động.

4. “Hút thuốc” nghĩa là gì?

“Hút thuốc” bao gồm hút thuốc điếu, xì gà, xì gà cỡ nhỏ, tẩu thuốc, ống điếu, thiết bị hút thuốc điện tử như thuốc lá điện tử và gai dầu/cần sa.

5. Nơi nào được phép hút thuốc trong các khu phức hợp nhiều đơn nguyên?

Chủ sở hữu hoặc người quản lý bất động sản có thể tạo một khu vực hút thuốc được chỉ định nếu khu vực này:

- (1) ở ngoài trời;
- (2) cách ít nhất 25 foot tính từ:
 - ô cửa và cửa sổ của khu lưu trú nhiều đơn nguyên;
 - mọi khu vực cấm hút thuốc lá;
 - các khu vực chủ yếu dành cho trẻ em, các trường học từ mẫu giáo đến lớp 12 và các khu giải trí;
- (3) chiếm không quá 10% tổng diện tích ngoài trời của khu phức hợp nhiều đơn nguyên; và
- (4) có biển báo dễ thấy và đường ranh giới được đánh dấu rõ ràng.

Ngoài ra, các cư dân có thể hút thuốc và sử dụng các thiết bị hút thuốc điện tử ở lề đường trên các đường phố hoặc vỉa hè cách khu lưu trú nhiều đơn nguyên ít nhất 25 foot, trừ khi có luật hoặc chính sách khác cấm hút thuốc tại các khu vực này.

Đối với các lô đất có diện tích từ một mẫu Anh trở lên, khu vực hút thuốc được chỉ định không cần có đường ranh giới hoặc biển báo được đánh dấu rõ ràng.

6. Chủ sở hữu bất động sản và chủ của các khu lưu trú nhiều đơn nguyên cần phải làm gì?

Chủ sở hữu bất động sản, chủ khu lưu trú và những người khác chịu trách nhiệm lập ra các quy tắc tại khu lưu trú nhiều đơn nguyên (ví dụ: các hiệp hội chủ nhà ở, chủ sở hữu) phải:

- Dán và đảm bảo các biển báo “Cấm Hút Thuốc” luôn dễ thấy tại các khu vực chung cấm hút thuốc theo quy định của pháp luật
- Gửi văn bản thông báo cho mọi khu lưu trú nhiều đơn nguyên chậm nhất vào **ngày 1 tháng 6 năm** để thông báo:
 - Cấm hút thuốc tại tất cả đơn nguyên, bao gồm các khu vực sử dụng riêng có liên quan, ví dụ như ban công, hiên nhà, hiên không mái che hoặc sân trong riêng, bắt đầu từ **ngày 1 tháng 7 năm 2022**; và
 - Cấm hút thuốc tại tất cả khu vực chung ngoại trừ các khu vực hút thuốc được chỉ định, nếu có, bắt đầu từ **ngày 1 tháng 7 năm 2022**



- Thông báo về luật cấm cho người thuê mới trước khi ký hợp đồng cho thuê và cho người mua trước khi bán một khu lưu trú nhiều đơn nguyên hoặc một đơn nguyên (bắt đầu từ **ngày 1 tháng 6 năm 2022**)
- Không cho phép hút thuốc tại khu vực cấm hút thuốc, nếu không có thể vi phạm pháp luật
- Không cho phép dùng gạt tàn hoặc các đồ chứa khác để vứt bỏ tàn thuốc lá tại các khu vực chung

7. Tôi nên làm gì nếu thấy ai đó vi phạm luật này?

Nếu quý vị là cư dân, vui lòng báo cáo vấn đề cho Chương Trình Kiểm Soát Thuốc Lá Quận Alameda theo: TCP@acgov.org, **510-208-5920** hoặc <https://tinyurl.com/smokinglaw>. Quý vị cũng có thể thử trò chuyện với hàng xóm của mình để cho họ biết về luật này.

Nếu có người bị tố cáo hút thuốc, quận sẽ bắt đầu bằng cách phổ biến luật này cho người đó và cũng có thể đưa ra các cảnh báo bằng văn bản. (Tên của quý vị sẽ không được nêu trong cảnh báo đó.) Nếu tiếp tục hút thuốc, người vi phạm có thể bị phạt tiền. Nếu quý vị hút thuốc, chủ nhà của quý vị sẽ không được đuổi quý vị vì vi phạm luật này.

8. Tôi có thể nhận thêm thông tin bao gồm các nguồn hỗ trợ về cách cai thuốc ở đâu?

FAQ này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn để mọi người dễ dàng tham khảo chung. Để biết thêm thông tin về luật này, vui lòng xem <https://tinyurl.com/smokinglaw>. Để biết các nguồn hỗ trợ về cách cai thuốc, vui lòng xem <https://tinyurl.com/quit-tobacco>.

Nếu có thắc mắc hoặc khiếu nại, vui lòng liên hệ với Chương Trình Kiểm Soát Thuốc Lá Quận Alameda theo TCP@acgov.org, **510-208-5920** hoặc <https://tinyurl.com/smokinglaw>.